

„LA CLOCHE SONNE“

(R 96, SW 238, NG2 A169)

Die Klavierbearbeitung dieses alten französischen Liedes wurde von Liszt den Werkverzeichnissen zufolge um 1850 komponiert. Die einzige Quelle unserer Publikation ist ein unausgearbeiteter Autograph, aufbewahrt in der Stiftung Weimarer Klassik, Goethe- und Schiller-Archiv, Weimar mit der Signatur *GSA 60/Z 1*. In diesem Autograph sind bis auf zwei Fermaten keine Vortragszeichen zu finden, diese wurden auch von uns nicht ersetzt.

SOIRÉES DE VIENNE

VALSES-CAPRICES D'APRÈS SCHUBERT

(R 252, SW 427, NG2 A131)

Die Themen der Bearbeitungen von Liszt entstammen aus verschiedenen Walzerfolgen¹⁾ für Klavier solo von Schubert, entstanden zwischen 1818 und 1826. In den Stücken der *Soirées de Vienne* finden sich insgesamt 35 Themen, woraus zu entnehmen ist, dass Liszt in seinen Transkriptionen mehrere Themen pro Stück bearbeitete.²⁾ Den Werkverzeichnissen zufolge entstanden die Transkriptionen in den Jahren zwischen 1846 und 1852. Liszt spielte sie oft und mit Vorliebe,³⁾ vor allem das sechste Stück der Serie, das er in seinem letzten öf-

“LA CLOCHE SONNE“

(R 96, SW 238, NG2 A169)

According to the lists of works, Liszt wrote the piano transcription of this old French song around 1850. The only source for our edition was an unelaborated autograph kept in the Stiftung Weimarer Klassik, Goethe- und Schiller-Archiv, Weimar under shelf-mark *GSA 60/Z 1*. In this manuscript there are no performance marks apart from the two pauses, and we have not supplied any.

SOIRÉES DE VIENNE

VALSES-CAPRICES D'APRÈS SCHUBERT

(R 252, SW 427, NG2 A131)

The themes of Liszt's transcriptions originate from Franz Schubert's various series of waltzes¹⁾ for piano solo written between 1818 and 1826. In the *Soirées de Vienne* pieces altogether 35 themes can be found, which means that in each transcription Liszt used more than one theme.²⁾ These transcriptions, according to the lists of works, were written between 1846 and 1852. Liszt was fond of them and often included them in his programmes,³⁾ especially the sixth piece in the series, which

¹⁾ Die Themen von Liszt entstammen den folgenden Werken Schuberts: *Zwölf Walzer, siebzehn Ländler und neun Ecosaisens*, Op. 9, D 145; *Sechsenddreißig Originaltänze* („Erste Walzer“), Op. 9, D 365; *Sechzehn Ländler und zwei Ecosaisens*, Op. 67, D 734; *Vierunddreißig Valses sentimentales*, Op. 50, D 779; *Sechzehn Deutsche Tänze und zwei Ecosaisens*, Op. 33, D 783; (aus den *Zwölf Deutschen Tänzen*, genannt „Ländler“), Op. post. 171, D 790, Nr. 2 (= D 783/I/1); *Zwölf Valses nobles*, Op. 77, D 969.

²⁾ Die Stücke der Serie und die Schubert-Werke mit den verwendeten Themen: 1. - D 783/I/15, D 365/22, D 734/14; 2. - D 365/1, D 145/II/3, D 365/6, D 145/II/4 und 5, D 365/32; 3. - D 145/I/1, D 783/I/4, D 365/19, 20 und 25, D 145/I/6 und 9; 4. - D 365/29 und 33; 5. - D 365/14, D 969/3; 6. - D 969/9 und 10, D 779/13; 7. - D 783/I/1, 7 und 10; 8. - D 783/I/9, D 779/11 und 2, D 783/I/5, 14, 13 und 2; 9. - D 365/2. Siehe den Aufsatz von Edward N. Waters in: *Quarterly of The Library of Congress*, Washington, Febr. 1949.

³⁾ Die Stücke der *Soirées de Vienne* wurden von Liszt offensichtlich als Zeichen seiner Sympathie sogar mit Kosennamen versehen: er nannte sie scherzhaft *Wiener Backhändel* oder *poulet frits*. Siehe Br. VI., Seite 98.

¹⁾ Liszt's themes originate from the following Schubert works: *Zwölf Walzer, siebzehn Ländler und neun Ecosaisens* op. 9, D 145; *Sechsenddreißig original Tänze* („Erste Walzer“) op. 9, D 365; *Sechzehn Ländler und zwei Ecosaisens* op. 67, D 734; *Vierunddreißig Valses sentimentales* op. 50, D 779; *Sechzehn Deutsche Tänze und zwei Ecosaisens* op. 33, D 783; (aus den *Zwölf Deutschen Tänzen*, genannt „Ländler“) op. post. 171, D 790, No. 2 (= D 783/I/1); *Zwölf Valses nobles* op. 77, D 969.

²⁾ The pieces in the series, and the Schubert works containing the themes used: 1. - D 783/I/15, D 365/22, D 734/14; 2. - D 365/1, D 145/II/3, D 365/6, D 145/II/4 and 5, D 365/32; 3. - D 145/I/1, D 783/I/4, D 365/19, 20 and 25, D 145/I/6 and 9; 4. - D 365/29 and 33; 5. - D 365/14, D 969/3; 6. - D 969/9 and 10, D 779/13; 7. - D 783/I/1, 7 and 10; 8. - D 783/I/9, D 779/11 and 2, D 783/I/5, 14, 13 and 2; 9. - D 365/2. See Edward N. Waters' study in: *Quarterly of The Library of Congress*, Washington, Feb. 1949.

³⁾ The *Soirées de Vienne* pieces were given nicknames by Liszt, a clear indication of his fondness for them: he jokingly called them *Wiener Backhändel* or *poulet frits*. See Br. VI, p. 98.